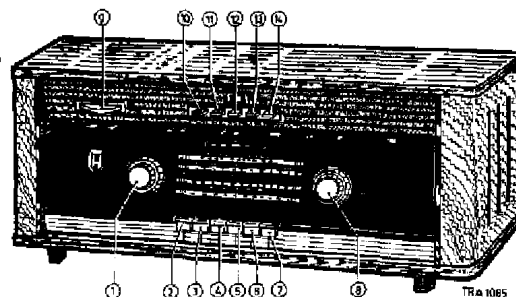


SERVICE NOTES

RADIO

5213A/00/01



- | | | |
|---|---|---|
| <p>① Volume control Volumeregelaar Contrôle de volume Lautstärkereglér Control de volumen</p> <p>② Mains switch Netschakelaar Commutateur secteur Netzschalter Commutador de red</p> <p>③ PU switch PU-schakelaar Commutateur PU TA-Schalter Commutador de PU</p> <p>④ LW switch LG-schakelaar Commutateur GO LW-Schalter Commutador de OL</p> <p>⑤ MW switch MG-schakelaar Commutateur FO MW-Schalter Commutador de OM</p> | <p>⑥ SW switch KG-schakelaar Commutateur OC KW-Schalter Commutador de OC</p> <p>⑦ FM switch FM-schakelaar Commutateur FM UKW-Schalter Commutador de FM</p> <p>⑧ Tuning Afstemming Syntonisation Abstimmung Sintonía</p> <p>⑨ Balance control Balansregelaar Contrôle de balance Balance regler Control de balance</p> | <p>⑩ Mono switch Mono-schakelaar Commutateur Mono Mono-Schalter Commutador mono</p> <p>⑪ Stereo switch Stereo-schakelaar Commutateur Stéréo Stereo-Schalter Commutador Estereo</p> <p>⑫ Bass switch Lage-tonenschakelaar Commutateur des graves Bass-Schalter Commutador de bajos</p> <p>⑬ Treble switch Hoge-tonenschakelaar Commutateur des aigus Höhen-Schalter Commutador de altas</p> <p>⑭ Treble switch Hoge-tonenschakelaar Commutateur des aigus Höhen-Schalter Commutador de altas</p> |
|---|---|---|

| Loudspeakers | 2xAD3700AM (800 Ω) | Luidsprekers | Haut-parleurs | Lautsprecher | 2xAD3700AM (800 Ω) | Altavoces |
|----------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------|
| IF | 452 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM) | MF | FI | ZF | 452 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM) | FI |
| Mains voltages | 110-127-145-165 220-245 V | Netspanningen | Tensions sec- teur | Netzspannungen | 110-127-145-165 220-245 V | Tensiones de red |
| Consumption | 70 W (AM) 220 V 80 W (FM) 220 V | Verbruik | Consommation | Verbrauch | 70 W (AM) 220 V 80 W (FM) 220 V | Consumo |
| Output | 2x2 W | Uitgangsver- mogen | Puissance | Ausgangs- leistung | 2x2 W | Tension de salida |
| Dimensions | 702x255x225 mm | Afmetingen | Dimensions | Abmessungen | 702x255x225 mm | Dimensiones |

Wave ranges-Golfgebieden-Gammes d'ondes-Wellenbereiche-Márgenes de ondas

| | | | |
|-------------------------|---|---------------|----------------------|
| LW - LG - GO - LW - OL | : | 1150 - 2000 m | (261 - 150 kc/s) |
| MW - MG - FO - MW - OM | : | 185 - 580 m | (1622 - 517 kc/s) |
| SW - KG - OC - KW - OC | : | 16,5 - 50,8 m | (18,2 - 5,95 Mc/s) |
| FM - FM - FM - UKW - FM | : | 2,88 - 3,43 m | (104 - 87,5 Mc/s) |

Valves-Buizen-Tubes-Röhren-Válvulas

| | | |
|------------|------------|---------------------|
| B1 - ECC85 | B5 - EAA91 | B9 - EZ81 |
| B2 - ECH81 | B6 - ECG83 | B10 - EM80 |
| B3 - EF89 | B7 - EL84 | L1,2 - 955/D6,3X320 |
| B4 - EBF89 | B8 - EL84 | L5 - 955/D6X50 |

Transistors

| | |
|-----------------|------------------|
| TS1,2,3 - AF126 | GR6,8 - AA119 |
| TS4,5 - AC125 | GR7,7a,9 - OA200 |
| TS6 - AC127 | |

SERVICE
INFORMATION

| Serv-o-mecum E-a-1 E-a-2 E-a-3 | Wave range Golfgebied Gamme d'ondes Wellenbereich Margen de ondas | Trimming point Triompunt Point de réglage Trimpunkt Punto de ajuste | Signal Signaal Signal Signal Señal | Trim Afregelen Régler Abgleichen Ajustense | Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación |
|---|---|---|--|--|---|
| IF-MF-FI-ZF-FI (AM) | MW-MG-PO-MW-OM | 1620 kc/s | 452 kc/s - 2B2 via 3300 pF | S23, S22, S18, S19 | Max. output |
| | | 517 kc/s | 452 kc/s | S4 | Min. output |
| RF HF HF (AM) HF RF | SW-KG-OC-KW-OC | 550 kc/s | 6,3 Mc/s | S13 | Max. output |
| | MW-MG-PO-MW-OM | 550 kc/s | 550 kc/s | S15 | |
| | SW-KG-OC-KW-OC | 1500 kc/s | 17 Mc/s | C26 | |
| | MW-MG-PO-MW-OM | 1500 kc/s | 1500 kc/s | C27 | |
| | LW-LG-GO-LW-OL | 550 kc/s | 155,5 kc/s | C23 | |
| | SW-KG-OC-KW-OC | 550 kc/s | 6,3 Mc/s | S6 | |
| | LW-LG-GO-LW-OL | 550 kc/s | 155,5 Mc/s | S8 | |
| | MW-MG-PO-MW-OM | 550 kc/s | 550 kc/s | S7 | |
| | SW-KG-OC-KW-OC | 1500 kc/s | 17 Mc/s | C11 | |
| | LW-LG-GO-LW-OL | 1500 kc/s | 260 kc/s | C14 | |
| | MW-MG-PO-MW-OM | 1500 kc/s | * 1500 kc/s | C12 | |
| IF-MF-FI-ZF-FI (FM) | FM-FM-FM-UKW-FM | 88 Mc/s | 1) 10,7 Mc/s - 2B4 via 1500 pF | S50 | 0V DV- |
| | | | 3) 10,7 Mc/s via 1500 pF | 2B4 S24 | 2) Max. DV.. |
| | | | | 2B4 S26, S27 | 0V DV.. |
| | | | | 2B5 S20, S21 | 4) Max. DV.. |
| | | | | 2B2 S16, S17 | |
| | | | | 7 ± S59, S10 | |
| RF-HF-HF-HF-RF (FM) | FM-FM-FM-UKW-FM | 88 Mc/s | 88 Mc/s | S56, C95 | Max. DV.. |
| | | 104 Mc/s | 104 Mc/s | C88 | |
| | | 96 Mc/s | 96 Mc/s | C57, C95 | |

Unless stated otherwise the signals are applied to the aerial via a dummy aerial.

1. The signal applied is not modulated.
2. Connect the diode voltmeter (DV) via two resistors of 0,22 MΩ - 1 %. See circuit diagram.
3. The signal applied is modulated.
4. Remove the two resistors of 0,22 MΩ and connect the DV across C40 (in serie with 0,1 MΩ).

Tenzij anders aangegeven worden de signalen via een kunstantenne aan de antennebus toegevoerd.

1. Het toegevoerde signaal is niet gemoduleerd.
2. Sluit de diodevoltmeter (DV) via twee weerstanden van 0,22 MΩ - 1 % aan, zie prinsipeschema.
3. Het toegevoerde signaal is gemoduleerd.
4. Verwijder de twee weerstanden van 0,22 MΩ en sluit de DV over C40 aan (in serie met 0,1 MΩ).

Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.

1. Le signal appliqué n'est pas modulé.
2. Connecter le voltmètre à diode (DV) à travers de deux résistances de 0,22 MΩ - 1 %. Voir le schéma principe.
3. Le signal appliqué est modulé.
4. Enlever les deux résistances de 0,22 MΩ et connecter le DV sur C40 (en serie avec 0,1 MΩ).

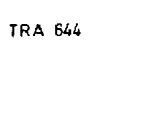
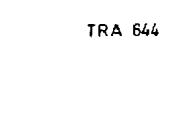
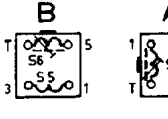
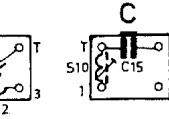
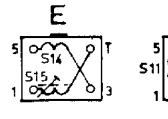
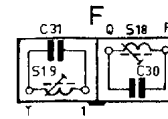
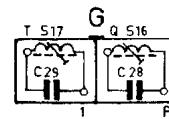
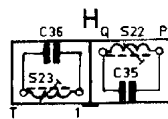
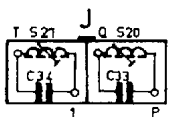
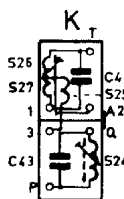
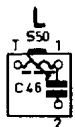
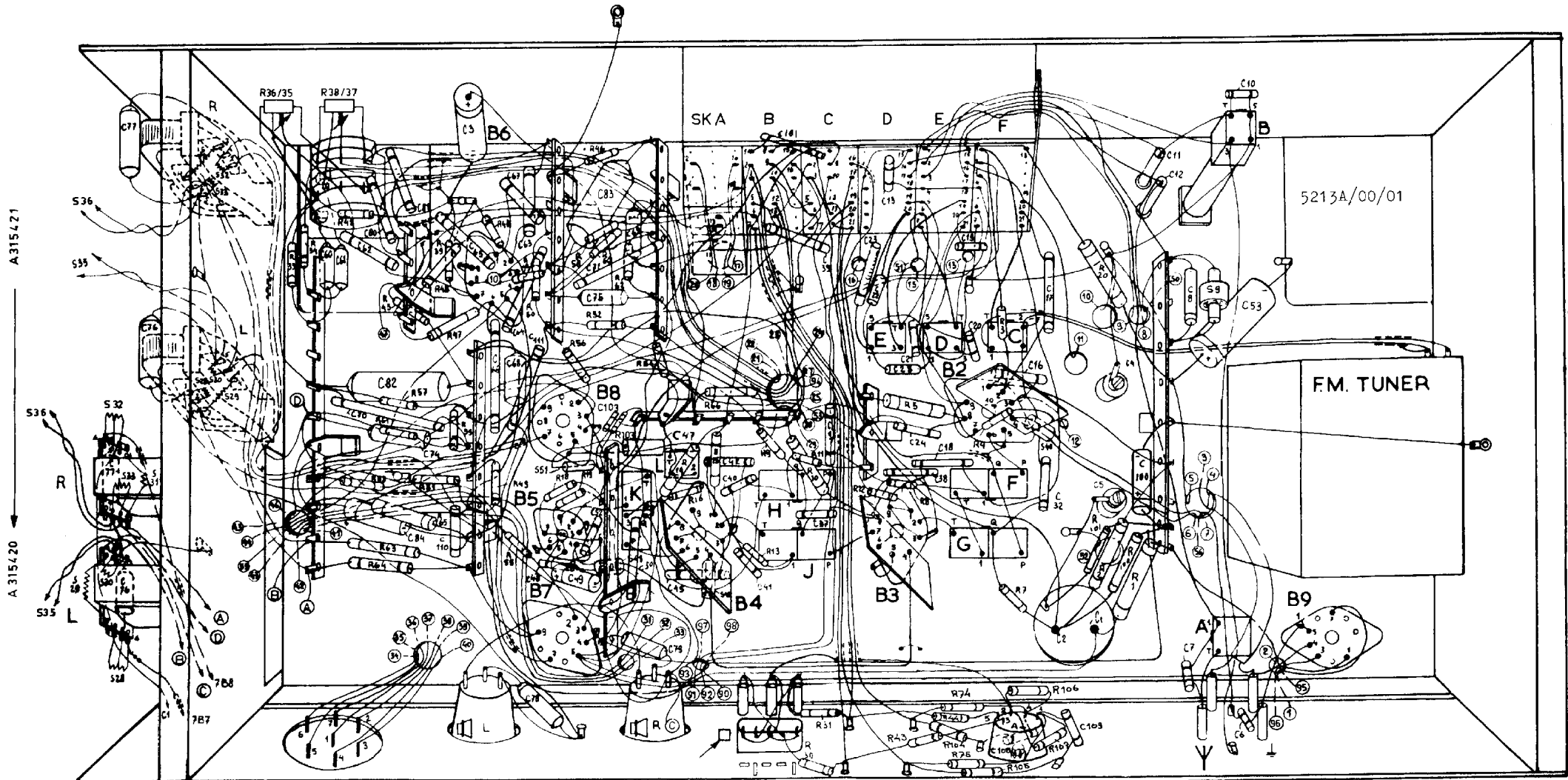
Wenn nichts anders angegeben werden die Signale über eine Kunstantenne die Antennebuchse zugeführt.

1. Das zugeführte Signal ist nicht moduliert.
2. Das Diodenvoltmeter (DV) über zwei Widerstände von 0,22 MΩ - 1 % anschliessen (Siehe Prinsipschaltbild).
3. Das zugeführte Signal ist moduliert.
4. Die Widerstände von 0,22 MΩ entfernen und das DV über C40 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).

Salvo indicación contraria todas las señales son aplicadas a la hembrilla de una antena artificial.

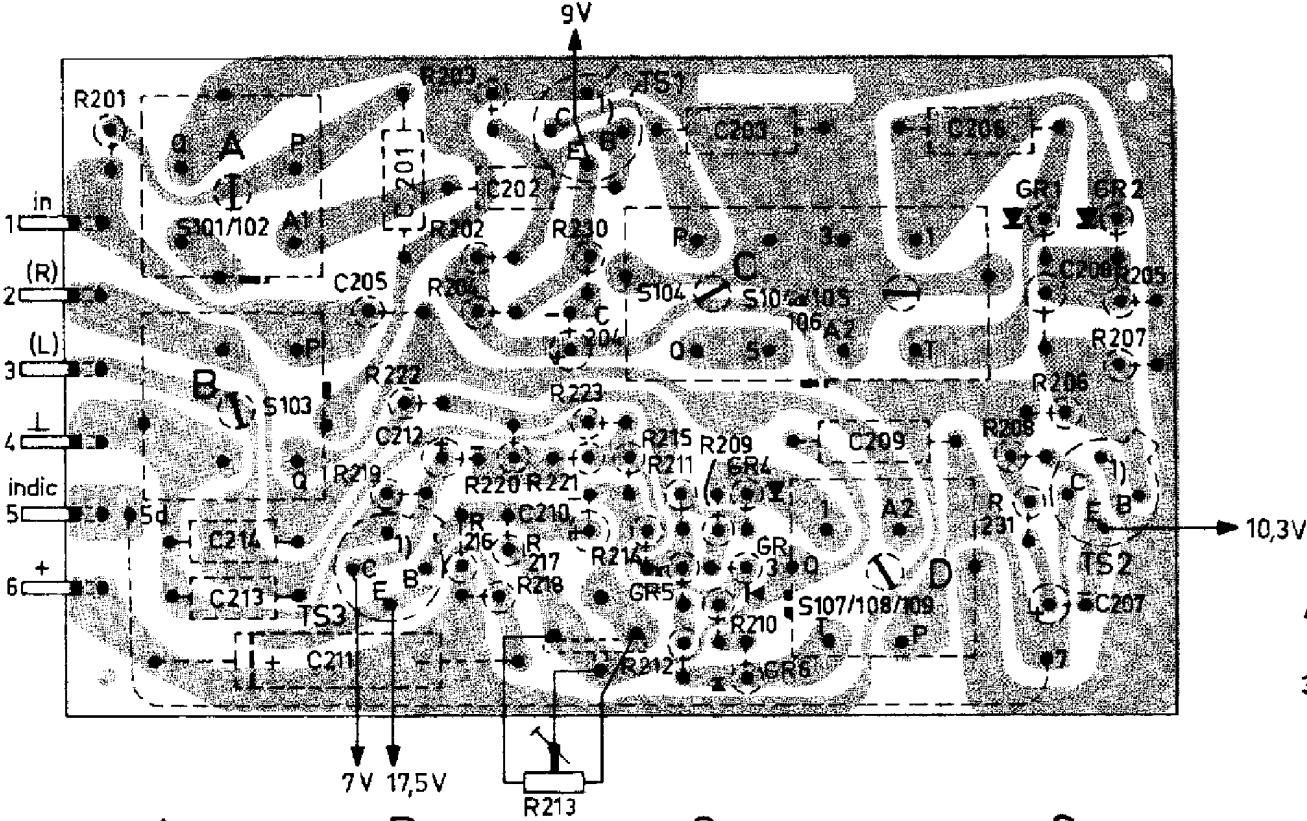
1. La señal aplicada no está modulada.
2. Conéctese el voltímetro de diode (DV) a través de dos resistencias de 0,22 MΩ - 1 %. Véase el esquema de principio.
3. La señal aplicada está modulada.
4. Quitense las dos resistencias de 0,22 MΩ y conéctese el DV sobre C40 (en serie con 0,1 MΩ).

| | | | | | | | | | | | | |
|---|--------------------------------------|--|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------|--------|-------------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|---------|
| S | 31.32.33.28.29.30. | 51. | K 41. L | 42. | H. J. | E. | D. | G F. C. | 40. | A 9 B | | |
| C | 77. 78. | 60.61. 70.62.82.84.80.81.74.110. | 65. 3 | 66.64.67.68.111.63.48.78.49. | 52.83.103.71.75.69.79.47.45.50.42.40. | 41.110.39.37. | 9. | 23.22.13.38.24.21.25. | 18.19.20. | 16. 32. 17.108.109. | 1.4.5.2.11.12.7.100.8. | 10. 53. |
| R | 33.34.35.36.37.38.41.53.65.63.64.57. | 45.61.59.48.39.47.51.49.40.55.42.50.18.19. | 54.45.58.103.50.52.62.54.14.15.15.56. | 13. 9. | 11. 10. 31.30. | 12. 8. 5. | 43.44. | 74.75. 4.3.7.104.105.106.107. | 2.101.20.1.100. | | | |

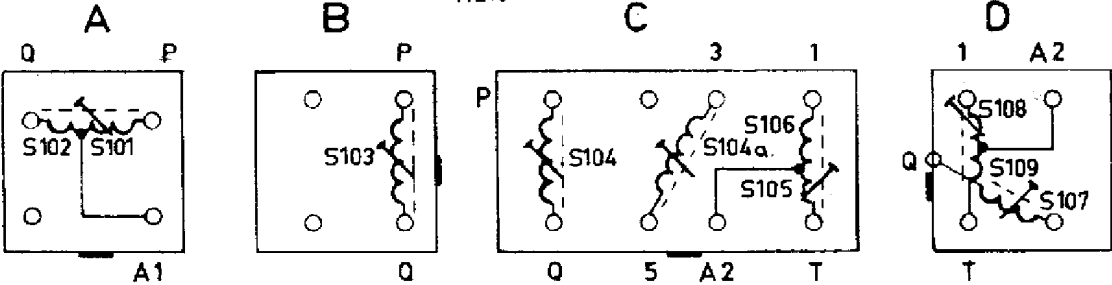
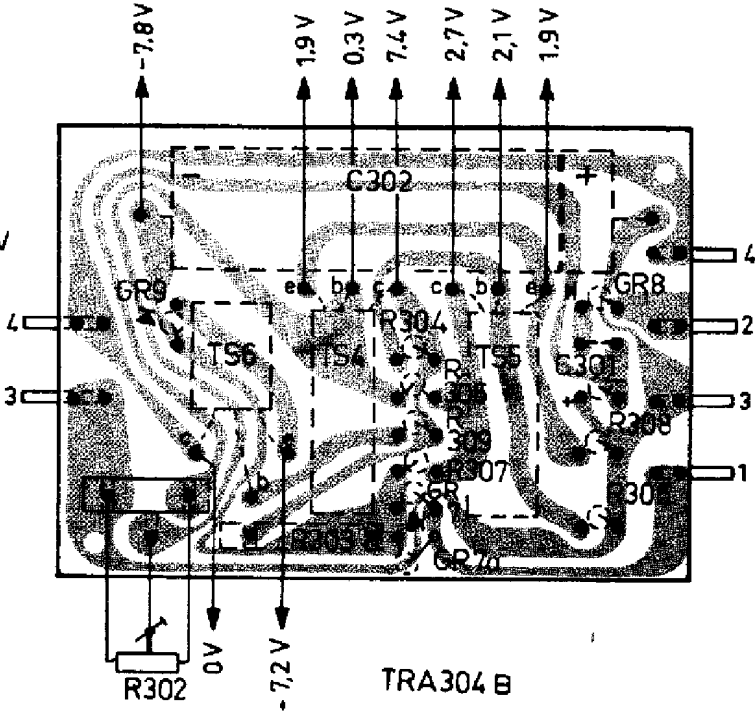


TRA 644

| | | |
|---|--|--|
| S | 101,102,103 | 104, 104a, 105,106,107,108,109 |
| C | 214,213, 211,205,201,212, 202, 210, 204, | 203, 209, 206, 208,207 |
| R | 201 | 230, 219, 222, 202,204,216,203,220,217,218,213,223,221,215,214,212,211,209,210,208,231,206,205,207 |



| | | |
|---|-----|-----------------------------|
| C | 302 | 301 |
| R | 302 | 303,304,306,307,309,308,305 |



TRA 305 B

Stereo adapter - Adaptateur stéréo - Stereo Decoder - Adaptador de estereo

S101 } Filter coil 19 kc/s
S102 } Filterspoel 19 kHz
A3 494 54 Bobine de filtre 19 kHz
Filterspule 19 kHz
Bobina de filtro 19 kc/s

S103 A3 494 53 Filter coil 67 kc/s
Filterspoel 67 kHz
Bobine de filtre 67 kHz
Filterspule 67 kHz
Bobina de filtro 67 kc/s

S104) IF filter 19 kc/s
S104a) MF-filter 19 kHz
S105 } A3 494 52 Filtre FI 19 kHz
S106 } ZF-Filter 19 kHz
Filtro FI 19 kHz

S107 }
S108 } A3 494 55
S109 }

C201,203,206,209
(3900 pF-25 V)
C202,205
(390 pF-25 V)
C204,207,210,212
(10 µF-16 V)

C208 (4700 pF-25 V)
C211 (100 µF-6,4 V)
C213,214 (1000 pF-25 V)
R213 (5000 Ω)

Filter coil 38 kc/s
Filterspoel 38 kHz
Bobine de filtre 38 kHz
Filterspule 38 kHz
Bobina de filtro 38 kc/s

4822 069 00544
C 285 AB/D390E
909/W10

4822 069 00545
909/W125
C 285 AA/S1K
WE 417 90

Stereo indicatorIndicateur stéréoStereo-AnzeigeIndicador de estereo

C301(2,5 µF-16 V) 909/W2,5

C302(320 µF-10 V) 909/U320

R302 (10 kΩ) B1 531 13

R303 (1500 Ω-NTC) E 203 BB/P1K5

JGB/JD

5213A/00/01

100V AC

150V 150V 50V 250V 0V 250V 50V 100V 150V

6X4 B1

6X4 B2

6X4 B3

6X4 B4

6X4 B5

6X4 B6

6X4 B7

6X4 B8

6X4 B9

6X4 B10

6X4 B11

6X4 B12

6X4 B13

6X4 B14

6X4 B15

6X4 B16

6X4 B17

6X4 B18

6X4 B19

6X4 B20

6X4 B21

6X4 B22

6X4 B23

6X4 B24

6X4 B25

6X4 B26

6X4 B27

6X4 B28

6X4 B29

6X4 B30

6X4 B31

6X4 B32

6X4 B33

6X4 B34

6X4 B35

6X4 B36

6X4 B37

6X4 B38

6X4 B39

6X4 B40

6X4 B41

6X4 B42

6X4 B43

6X4 B44

6X4 B45

6X4 B46

6X4 B47

6X4 B48

6X4 B49

6X4 B50

6X4 B51

6X4 B52

6X4 B53

6X4 B54

6X4 B55

6X4 B56

6X4 B57

6X4 B58

6X4 B59

6X4 B60

6X4 B61

6X4 B62

6X4 B63

6X4 B64

6X4 B65

6X4 B66

6X4 B67

6X4 B68

6X4 B69

6X4 B70

6X4 B71

6X4 B72

6X4 B73

6X4 B74

6X4 B75

6X4 B76

6X4 B77

6X4 B78

6X4 B79

6X4 B80

6X4 B81

6X4 B82

6X4 B83

6X4 B84

6X4 B85

6X4 B86

6X4 B87

6X4 B88

6X4 B89

6X4 B90

6X4 B91

6X4 B92

6X4 B93

6X4 B94

6X4 B95

6X4 B96

6X4 B97

6X4 B98

6X4 B99

6X4 B100

6X4 B101

6X4 B102

6X4 B103

6X4 B104

6X4 B105

6X4 B106

6X4 B107

6X4 B108

6X4 B109

6X4 B110

6X4 B111

6X4 B112

6X4 B113

6X4 B114

6X4 B115

6X4 B116

6X4 B117

6X4 B118

6X4 B119

6X4 B120

6X4 B121

6X4 B122

6X4 B123

6X4 B124

6X4 B125

6X4 B126

6X4 B127

6X4 B128

6X4 B129

6X4 B130

6X4 B131

6X4 B132

6X4 B133

6X4 B134

6X4 B135

6X4 B136

6X4 B137

6X4 B138

6X4 B139

6X4 B140

6X4 B141

6X4 B142

6X4 B143

6X4 B144

6X4 B145

6X4 B146

6X4 B147

6X4 B148

6X4 B149

6X4 B150

6X4 B151

6X4 B152

6X4 B153

6X4 B154

6X4 B155

6X4 B156

6X4 B157

6X4 B158

6X4 B159

6X4 B160

6X4 B161

6X4 B162

6X4 B163

6X4 B164

6X4 B165

6X4 B166

6X4 B167

6X4 B168

6X4 B169

6X4 B170

6X4 B171

6X4 B172

6X4 B173

6X4 B174

6X4 B175

6X4 B176

6X4 B177

6X4 B178

6X4 B179

6X4 B180

6X4 B181

6X4 B182

6X4 B183

6X4 B184

6X4 B185

6X4 B186

6X4 B187

6X4 B188

6X4 B189

6X4 B190

6X4 B191

6X4 B192

6X4 B193

6X4 B194

6X4 B195

6X4 B196

6X4 B197

6X4 B198

6X4 B199

6X4 B200

6X4 B201

6X4 B202

6X4 B203

6X4 B204

6X4 B205

6X4 B206

6X4 B207

6X4 B208

6X4 B209

6X4 B210

6X4 B211

6X4 B212

6X4 B213

6X4 B214

6X4 B215

6X4 B216

6X4 B217

6X4 B218

6X4 B219

6X4 B220

6X4 B221

6X4 B222

6X4 B223

6X4 B224

6X4 B225

6X4 B226

6X4 B227

6X4 B228

6X4 B229

6X4 B230

6X4 B231

6X4 B232

6X4 B233

6X4 B234

6X4 B235

6X4 B236

6X4 B237

6X4 B238

6X4 B239

6X4 B240

6X4 B241

6X4 B242

6X4 B243

6X4 B244

6X4 B245

6X4 B246

6X4 B247

6X4 B248

6X4 B249

6X4 B250

6X4 B251

6X4 B252

6X4 B253

6X4 B254

6X4 B255

6X4 B256

6X4 B257

6X4 B258

6X4 B259

6X4 B260

6X4 B261

6X4 B262

6X4 B263

6X4 B264

6X4 B265

6X4 B266

6X4 B267

6X4 B268

6X4 B269

6X4 B270

6X4 B271

6X4 B272

6X4 B273

6X4 B274

6X4 B275

6X4 B276

6X4 B277

6X4 B278

6X4 B279

6X4 B280

6X4 B281

6X4 B282

6X4 B283

6X4 B284

6X4 B285

6X4 B286

6X4 B287

6X4 B288

6X4 B289

6X4 B290

6X4 B291

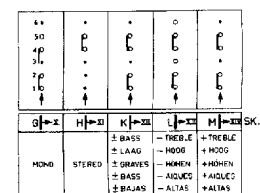
6X4 B292

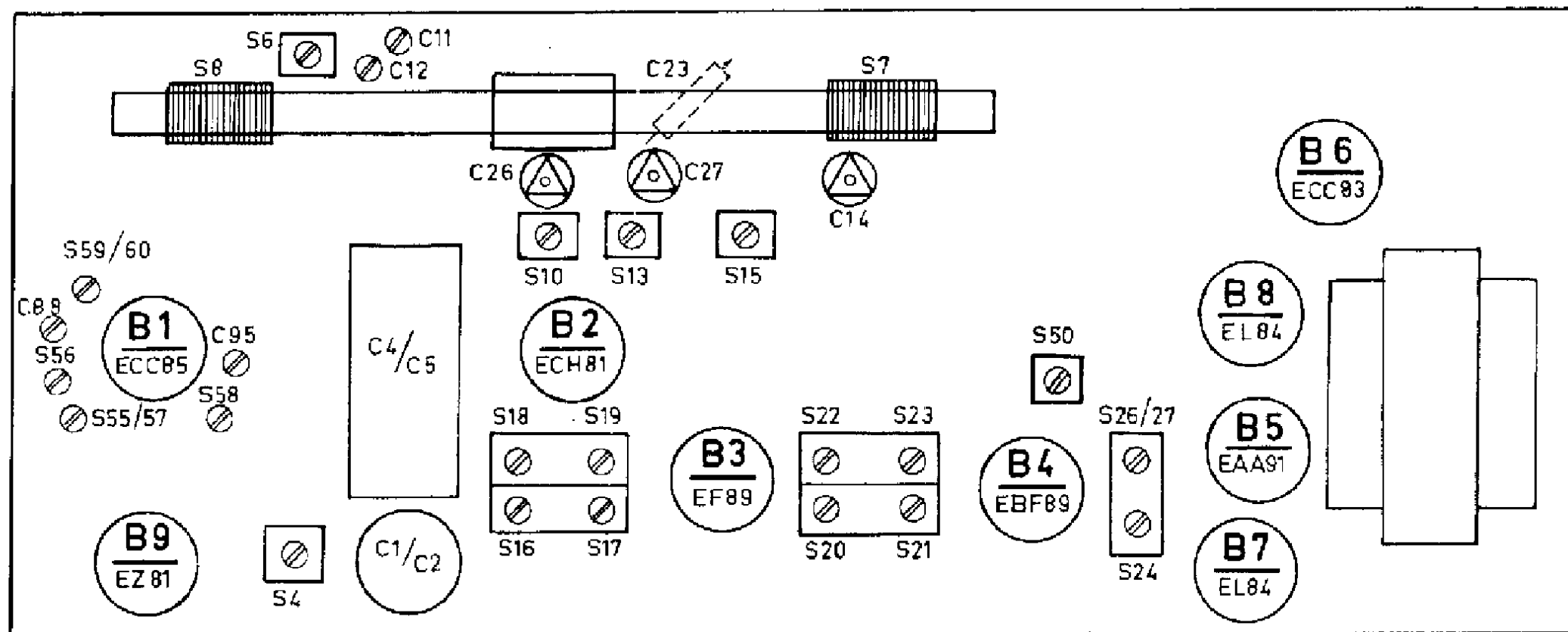
6X4 B293

6X4 B294

6X4 B295

6X4 B296





5213A/00/1

TRA 271A

